

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9382

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Estranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 6 DE MAYO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE IERMIN GALAN, 21

Cartera de un estoico

## Las dos cumbres

«Sentaos, majagranza; que adonde quiera que yo me sienta será vuestra cabecera.»  
«Don Quijote». Parte segunda. Capítulo XXXI.

Tiéndose por seguro que será elegido presidente de la República don Manuel Azaña. Nadie como él puede desempeñar con tanto prestigio, autoridad y dignidad tan elevado cargo. Sus mismos adversarios reconocen en el insigne político condiciones inigualables para regir desde el alto sitial los destinos de nuestra patria, en esta época difícil y agitada que, como la antigua Castilla, hace los hombres y los deshace. No se hable de la dificultad posible de hallarle un sustituto en el Gobierno. Por fortuna hay hombres en España capaces de continuar su acertada labor y de llevar en el Parlamento la representación de las izquierdas republicanas y oradores aptos para discutir con sus enemigos y no ya vencerlos, sino persuadirlos. La designación del sabio y austero prohombre, que ha sabido aunar las aspiraciones de los diferentes partidos avanzados, sería acogida con un aplauso unánime y una aclamación general entusiástica.

Pero lo que para cualquier español sería un orgullo y un verdadero triunfo, para el señor Azaña será un sacrificio, y tal vez con el tiempo una desconsoladora amargura. Para las águilas que batan sus alas poderosas sobre los vellones de las nubes, las cumbres más enhiestas no son sino puntos de descenso. Porque hay dos cumbres para los seres superiores: una aquella a que pueden alzarlos los hombres y otra la que es escalada en el mundo ideal por sus propios merecimientos. La primera, por firme que parezca, puede ser deleznable. No hay montaña que no pueda desmoronarse por la acción del tiempo, por sólidas que parezcan sus entrañas. La segunda es la única incommovible y segura, porque, como propia del espíritu, tiene su asiento en la eternidad.

¿Qué puede aumentar la grandeza del señor Azaña el hecho de ser llevado al viejo Palacio de Oriente, en el cual, como ya se ha dicho, parecen vagar las sombras de todos los autócratas y de las más bajas camarillas? ¿Qué puede añadir a su prestigio y popularidad pasar por entre filas de soldados que le presenten armas e inclinen de un modo ritual sus banderas? Es precisamente el menosprecio de todas las vanidades y soberbias el que ha contribuido más a la formación de su personalidad relevante. Su grandeza no ha sido cimentada sobre su egolatría, sino sobre su noble desinterés y su elevación a los más puros principios éticos. La figura de Diógenes se empequeñecería a horcajadas sobre el «Bucéfalo» de Alejandro, como la de Víctor Hugo, el vate de los muchedumbres y el cantor de los siglos, se hubiera achicado en el trono de las Tullerías o el de Fontainebleau. Para quien lleva encendida dentro de la frente una luz divina hay un momento de su existencia en que no debe ni puede aspirar a más sin exponerse a comenzar la penosa bajada. Las banderas, las venetas, las diademas, las consagraciones rituales nada pueden añadir a las aureolas legitimamente con-

quistadas, y hay rocas siniestras cerco de todos los capitolios y en las más doradas balaustradas parece resonar la voz del tribuno Rienzi, increpando a las multitudes ingratias. Si ocupa la Presidencia de la República el señor Azaña será por cumplir un deber: nunca por satisfacer una ambición que no puede ser albergada en su pecho varonil y más dispuesto que a los holocaustos a los sacrificios.

Sobre el ingente pedestal erigido en la capital catalana al sabio y austero precursor Verdaguier, el iluminado adocinador lee tranquilo y abstraído en un libro, y abajo, muy abajo, pretendiendo en vano escalar las alturas en que reposa el genio, retuercen su impotente saña las víboras. La realidad suele ser muy otra. Es en las más elevadas pedrizas donde las víboras clavan airadas sus envenenados agujones, y cuando no las es posible llegar hasta las tónicas empiresas, deposita en ellas sus asquerosos huevos el escarabajo de Júpiter. Solamente aquellos que las ciñen saben del peso de las diademas, y las copas mejor cinceladas acaban por ser arrojadas con displicencia al mar, como la del «Rey de Thulé». Un ente más o menos vulgar puede bien sentirse dichoso cubierto de púrpura. Quien ha nacido para realizar una labor de emancipación y de igualdad padece la inquietud de responsabilidades que no son suyas y de desencantos que no nacen de su conducta, sino de la torpeza ajena. Los mismos redimidos sustituyen pronto las palmas por cíngulos y las ofrendas por azotes. Todas las consagraciones humanas son efímeras, y no hay más que una grandeza permanente: la que se lleva dentro, como la del señor Azaña, dentro del cerebro y del corazón.

Nos hallamos en una época parecida a las de las grandes transformaciones y revoluciones geológicas, acaso en el mismo universo físico. Todo se halla en crisis angustiosa y tétrica. Amenazan a la Humanidad los más terribles cataclismos. En la nueva lliada, Héctor lleva entre sus pertrechos una arquilla repleta de oro y Aquiles una herramienta de trabajo, y la contienda tiene que eclipsar en grandeza y ferocidad a la cantada por los viejos rapsodas homéricos. Una guerra apocalíptica se prepara en todo el planeta, y en ella han de luchar, como en los Nibelungos, los hombres y los dioses para apoderarse de un tesoro, tal vez más funesto para sus poseedores que el sepultado en las aguas del Rin en la leyenda escandinava.

Es bien seguro que el señor Azaña en la Presidencia de la República sabrá desafiar todas las tormentas y afrontar todos los peligros con su conducta limpia y su incomparable serenidad y su competencia de gobernante y jefe de Estado. Si cae, no será por su culpa; pero puede serlo por la ajena y tal vez por la de los mismos que ahora lo aclaman. Deseando que sea premiada su labor y glorificado su nombre, hacemos también votos por que su elevación a la más alta magistratura no sea para él el comienzo de una época de desencantos y de tristezas, que, sin duda alguna, lo sería también para una patria que ha de necesitar de guías como el señor Azaña y cuyo inmerecido fracaso miraría como el suyo propio.

ANTONIO ZOZAYA.

## Comité Municipal del Partido de Unión Republicana

Mahón

Para el próximo jueves día 7 del corriente mes, a las nueve de la noche, se convoca ASAMBLEA GENERAL DE AFILIADOS, en el salón principal de la Casa del Pueblo al objeto de dar lectura al nuevo Reglamento por el que habrá de regirse este Partido y proceder a elegir por medio de votación el Comité que estará compuesto de: Presidente, Vice Presidente, Secretario, Tesorero, Vocal 1.º, Vocal 2.º y Vocal 3.º

Suplicase la asistencia de todos los asociados.

Mahón 5 de mayo 1936.

V.º B.º — EL PRESIDENTE INTERINO,  
PEDRO PONS SITGES

EL SECRETARIO INTERINO,  
B. ABELARDO OLEANO.

Temas locales

## En torno al paro obrero

Ante el grave problema del paro obrero—que en nuestra ciudad se deja sentir desde hace algún tiempo—y al cual le ha hecho frente nuestro Ayuntamiento en varias ocasiones en la medida de sus disponibilidades económicas y aportación individual ciudadana, hoy surge nuevamente este fantasma de la miseria con la agravante de haber apurado todos los recursos de que dispone nuestro organismo municipal y sin la esperanza de una segura colaboración del Estado por tener éste áridos problemas que resolver de la misma índole, de mucho más valor numérico que el que afecta a este pueblo.

Esta situación implica para todos los ciudadanos una responsabilidad: el deber de coadyuvar a que la grave crisis por que atravesamos sea resuelta rápidamente, devolviendo a los hogares humildes la vida tranquila y sosegada de que disfrutaron en otros tiempos. Así no es extraño que se haya lanzado a la publicidad en LA VOZ DE MENORCA del día 4 una idea para resolver cuestión tan latente como importante. Y que, este diario, jamás ajeno al dolor del proletariado menorquín, invite a todos los ciudadanos para que colaboren a encuesta tan humanitaria exponiendo sus pareceres a fin de llegar, entre todos, a la realización de un plan económico que resuelva la triste situación de las familias afectadas por esta desgracia social.

Quiérase o no esta cuestión tiene sus raíces en la desproporción imparalelismo de la organización social con el adelanto de la técnica productora, causa que parece no se ataja porque chocan distintas razas y civilizaciones y, a cuyo fin, nos han de llevar los acontecimientos internacionales al volver las aguas de la vida a su nivel, como lo estuvieron antes de la última conflagración europea, causante de cuanto acontece.

Dejar a un lado el tratar de la cuestión en su origen para localizarlo, ya que no es lo primero la base del asunto que hoy nos ocupa, es buscar la simplificación del problema para llegar a la publicidad de la idea motivo de este artículo, de no muy difícil realización y que resolvería por mucho tiempo problemas de tan vital importancia como el del paro obrero, el de la vivienda y el de la sanidad, en lo que afecta al alcantarillado de nuestra población.

A nadie se le oculta que desde que las plantillas de funcionarios del Estado han aumentado escasean las

viendas. Tal es así que a cuantos propietarios les ha sido posible subdividir sus propiedades lo han hecho con gran beneficio para sus capitales y muchas familias se han dedicado al alquiler de habitaciones. Aún así no se ha logrado suficiente capacidad para que los forasteros vivan con la comodidad y el bienestar a que todos somos acreedores.

Planteadas esta cuestión de la vivienda en distintas ocasiones, sin que en ninguna de ellas se haya hecho algo en su favor, ahora se nos ofrece la oportunidad de tratar de la misma como base para resolver el problema del paro obrero.

¿Podría nuestro Ayuntamiento realizar el plan de enlace de Mahón y Villa Carlos mediante una construcción mensual de tres o cuatro edificios, por ejemplo, que serían sorteados en combinación con el sorteo Nacional?

Si esto pudiese conseguirse el Ayuntamiento obtendría un margen de beneficio sobre las construcciones de «equis» lo, el favorecido por la suerte obtendría una vivienda sin mas desembolso que el valor del billete, dentro de poco tiempo se hubiese conseguido una mejora urbana de importancia y unido a todo esto se pondrían en circulación miles de pesetas mensuales que aliviarían la vida a muchas familias trabajadoras.

Se dirá que los obreros sin trabajo no pueden dedicarse a la construcción de edificios. La idea no es desacertada porque en estas construcciones «Standart» sólo cabrían operarios especializados. Pero como se habrá advertido que estas construcciones deberían proporcionar al Ayuntamiento un margen respetable, tanto como para llevar a la práctica el alcantarillado, en esta obra urbana podrían hallar colocación los «sin trabajo» sin que el Ayuntamiento se perjudicase en intereses por empréstitos y con sólo abonar los propietarios la diferencia correspondiente, caso que la hubiere.

Una nueva idea está lanzada a la opinión pública, tratada tan superficialmente que a primera vista puede que parezca descabellada o irrealizable. Pero como no lo son todos los asuntos sujetos a las leyes del cálculo, colaboraría todo un pueblo que quiere su engrandecimiento y resolver por algún tiempo la vida de unos conciudadanos víctimas de ese dolor social que ha de ser extirpado.

JULIO

Mahón 5 mayo 1936.

## DEPORTES

### Fiesta Hípica

Como todos los domingos, se vió el día 3 del actual, muy concurrida la pista del «Stadium Mahonés», para presenciar las carreras de caballos, deporte que despierta tanto interés entre los aficionados.

La primera carrera que fué de cuatro vueltas, al trote enganchado; ganó el primer premio el caballo «Veloz II», segundo «Lagartijo» y tercero la yegua «Linda». Los dos primeros se inscribieron por primera vez. Los caballos «Valiente» y «Lucero», fueron descalificados por avanzar galopando. Premios 50, 25 y 15 pesetas.

Segunda carrera al galope liso, dos vueltas; primero caballo «Li-Kiang», segundo «Listo» y tercero yegua «Bary».

Tanto el «Veloz» como el «Telo», hicieron una buena carrera teniendo en cuenta el handicap sobre los demás participantes. Premios 75, 50 y 25 pesetas.

Tercera carrera, al trote enganchado 7 vueltas; primero «Lucero», segundo «Valiente» y tercero la yegua «Linda». Premios 60, 40 y 25 pesetas.

Por haber cometido algunas faltas el «Valiente», pasó a ocupar el tercer lugar.

Cuarta carrera al trote enganchado 5 vueltas; primero «Terrible», segundo «Vayou» y tercero «Uranus II». Premios 75, 50 y 25 pesetas.

Se puede decir que la diferencia entre estos tres caballos fué escasa al llegar a la meta.

Quinta carrera al galope liso, tres vueltas; primero «Veloz», segundo «Bary» y tercero «Li-Kiang». En esta carrera tomaron parte también el «Telo» y el «Listo», este último se retiró por cojear el caballo. Premios 100, 50 y 25 pesetas.

Sexta carrera al trote enganchado 7 vueltas; primero «Terrible», segundo «Belle de Jour» y tercero «Voyou».

Esta carrera fué muy emocionante y sorprendió al público que llegara en segundo lugar la «Belle de Jour».

Como colocado se pagaron las apuestas a razón de 57'40 pesetas y eran escasas las personas que jugaban a favor de dicha yegua.

Fué de lamentar que el conductor Emilio Giménez, no pudiera participar en las carreras al trote enganchado con los caballos «Tenebroux» y «Valiente».

Convendría se zanjaran las diferencias surgidas con la Hípica palmesana para no resar importancia al nuevo deporte que se puede decir empieza ahora su labor en esta ciudad.

Durante la tarde hubo música en la pista que siempre resultó agradable.

Hubo muchas apuestas en taquilla.

### Sociedad colombófila

En la última junta celebrada por la Directiva de dicha sociedad, se tomó el acuerdo de hacer entrega del premio consistente en una artística copa donada por la Excelentísima Diputación Provincial y diploma de honor a don Juan Moli, dueño de la paloma mensajera, única, que re tornó a esta ciudad, con motivo del concurso celebrado desde Castellón de la Plana.

El acto fué presidido por don Pas

TAMAS SEMI SERIOS

### A Madrid aunque haya huelga

cual Ticoulat, al que asistieron buen número de socios, hallándose presente el mencionado señor Moll. El presidente señor Ticoulat se expresó en términos muy acertados y alentó a los socios para que no desmayen en su noble afición.

Hizo constar la más viva gratitud y tuvo palabras de encomio para las autoridades, que se dignaron facilitar su apoyo en pro del concurso; el más importante efectuado por la sociedad, así como también manifestó su más sincero agradecimiento a todas aquellas personas y entidades que correspondieron con el mayor interés para llevar a cabo la iniciativa.

Por último se mostró satisfecho de las numerosas cartas recibidas de distintas personas residentes en la Península, dando cuenta de diferentes palomas recogidas expresando la numeración, con la cual, se ha podido comprobar quienes eran sus propietarios. Para dichos señores que tan amablemente se han comportado dió las más expresivas gracias en nombre de esta sociedad colombófila.

Si hay alguna persona que no haya tenido la iniciativa de hacerlo, espera que en otras ocasiones no se olvidará cumpliendo así como es lógico y natural con un deber de cortesía.

Al final se hizo entrega del premio al señor Moll y fué éste muy felicitado por los asistentes.

El camarada Gomila, compromisario electo por Baleares, no ignora como buen militante socialista, las consecuencias que suelen traer toda clase de huelgas y sabe también, perfectamente, que el deber de todo el que se titula defensor del proletario es evitar el que haya esquirolas y aún más, si es posible debe denunciarlos al pueblo para su castigo. De todo esto está bien enterado el compromisario señor Gomila, y de muchas cosas más que no viene al caso ahora enumerar.

Pero por encima de la huelga está el deber de cumplir un mandamiento del pueblo y, la verdad, hay que reconocer que el señor Gomila ha hecho todo lo posible para no eludirlo, haciendo toda clase de gestiones y maniobras, incluso el tolerar la ayuda de unos esquirolas. Claro, que sus esfuerzos para marcharse a Madrid son debidos exclusivamente al deseo de dar cumplimiento al mandato del pueblo. Desde luego que si el señor Gomila fuera republicano podríamos ponerle que en su actitud debe haber influido el deseo de cobrar ciertas dietas, pero siendo el señor Gomila socialista no podemos suponerle miras tan bajas ni tan mezquinas.

El señor Gomila ha tenido que luchar con una extraña «jettatura» en su intento de abandonar nuestra isla. Primero trató de salir por Ciudadela, sin lograrlo. Luego intentó largarse en la galeonera que se llevó la correspondencia, sin conseguirlo. Y, después, intentó aprovechar la iniciativa de un comerciante local que había alquilado una barca de pesca para fines comerciales, solicitando el ser admitido aún sabiendo que dicha barca la habían de tripular unos esquirolas. Pero ni esto le dió sus frutos, ya que a la hora de partir se presentaron en el muelle unos obreros que no creen que el señor Gomila tenga bula de indulgencia, los cuales coaccionaron a los tripulantes de la barquilla afeandoles su conducta hasta lograr que estos desistieran de hacerse a la mar.

Pero cuando se posee una firme voluntad siempre se encuentra una solución. Que hay huelga de barcos en una isla, pues busca un avión y saldrás volando—debió pensar el señor Gomila—y esto es lo que hizo, no sin que el hidro en que iba embarcado tuviera que regresar para arreglar una avería y salir una hora después.

Y nada más, querido lector, aquí termina la aventura. Si hay huelga de barcos y quieres salir de Menorca, chínchate y espera la solución del conflicto. Ahora si tienes la suerte de ser cabecilla socialista, entonces no te apures que, si no hay barcos siempre encontrarás un mal avión para poder largarte.

GANDIDO INOCENTE

**AS** Revista Deportiva Semanal  
Se vende en la  
**Tipografía Mahonesa**

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

COMITE LOCAL

Día 8 de mayo de 1936 a las seis y media en el Salón Trianon

GRAN FUNCION BENEFICA en la que se pondrá en escena por la compañía «Plus Ultra» que dirige el señor Bellot, la preciosa glosa dramática en 3 actos y verso, original de L. Fernández Ardavin

### LA HIJA DE LA DOLORES

Rondalla y coplas a cargo del ORFEON MAHONES.

Gran concierto vocal a cargo del notable tenor don Lorenzo Pons, aplaudida triple señorita Oñoz y barítono señor Ferrer, acompañados al piano por el competente maestro señor Bellisimo.

PRECIOS: Plateas 8'00 ptas. Palcos 6'00. Butacas con entrada 1'50. Entrada general 1'00. Laterales con entrada 1'25. Niños y soldados 0'60.

## HIPICA MAHONESA

### Grandes carreras de caballos

Para el próximo

Domingo día 10 de Mayo

Se admiten inscripciones hasta las 10 de la noche del jueves

(Véanse programas)

## Crónica local y general

### Delante de la huelga marítima

Copia del telegrama cursado por esta Cámara Agrícola:

Excelentísimo señor Presidente Ministros.

Madrid.

Antes graves perjuicios origina agricultura industria pecuarias falta comunicaciones con península consecuencia huelga transportes marítimos, encarecemos urgente necesidad arbitrar recursos para cubrir servicio carga y pasaje completamente paralizados.

Vicepresidente Cámara Agrícola.—Alberti.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 37 y Grupo de Ingenieros número 2.

Guardia Aduana: Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día: Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginería: Comandante de Artillería don Alberto García.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

### Invitación

Por medio de atento escrito saludo el Presidente del comité local de la Cruz Roja Española nos invita a la función que en la tarde del día 8 y a las 6 y media tendrá lugar en el Salón Trianon a beneficio de dicha entidad. Agradecemos la deferencia y correspondemos al saludo de don Antonio Cardona Carreres a quien reiteramos el testimonio de nuestro aprecio y consideración.

### Llegada de un correo

Hoy llegará a Ciudadela procedente de Palma el vapor correo «Ciudadela»; suponemos traerá mucha correspondencia.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 5 por 100 libre,

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1936, de la DEUDA AMORTIZABLE 4 por ciento libre de impuesto y DEUDA AMORTIZABLE al 5 por ciento con impuesto,

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Lo que no se pierde

En la vía pública fueron hallados una pulsera de plata, un abrigo de muchacho y un cinturón de señora.

Se encuentra en el depósito municipal una yegua.

Para las restituciones pueden los dueños dirigirse al jefe de la guardia municipal.

### Tintorería Gallard de Barcelona

SE ADMITEN ENCARGOS

### La Casa de las Medias

### Ayuntamiento de Alayor

Terminada la formación del Censo de Campesinos rectificado, de este término municipal, queda expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por el plazo de diez días, que contará desde el primero de Mayo próximo, durante los cuales y cinco días más, podrán presentarse cuántas observaciones y reclamaciones se consideren oportunas sobre inclusión ó exclusión ante la Junta Municipal, como determina y a los efectos del Decreto del Ministerio de Agricultura de 13 de Diciembre de 1934.

Lo que se hace público para conocimiento de todos aquellos a quienes pueda interesar.

Alayor 30 Abril de 1936 —El Alcalde-Presidente, Juan Pons.

## SALON VICTORIA

SABADO: A las 6'45 GRAN MODA y 9'45 DOMINGO: 3-30, 6'45 y 9'45

ESTRENO DE GRAN GALA

GRETA GARBO, la actriz «divina», «única», en su gran obra

## El velo pintado

Al lado de GRETA GARBO actúan en esta realización del director RICHARD BOLESZAWSKI, HERBERT MARSHALL, GEORGE BRENT, J'VAN HER-SHOLT y WARNER OLAND

Regalo a las señoritas de la postal-fotografía de CLARK GABLE  
La taquilla se abrirá a las 4 tarde del sábado y 9 mañana del domingo

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30 y 9'30. SESIONES POPULARES. ENTRADA UNICA 50 CTS.

## Sobras de Broadway Oro en el desierto

Comedia policiaca de gran interés

La magna creación de BOB STEELE

Sábado: Llegada del monstruo, falsificador de manos humanas, el ser que horroriza en Las manos de Orlac

## Noticias marítimas

Buques correos

Debido a la huelga general marítima, desde el jueves último no había llegado a este puerto ningún barco correo ni moto velero alguno a excepción de la gasolinera «I 6» que trajo solamente la correspondencia el domingo pasado.

Ayer a la una de la tarde circuló la noticia por referencias particulares de que se había solucionado la huelga satisfactoriamente.

En esta Delegación de la Transmediterránea, estaba anunciado en la pizarra que salía el «Ciudad de Ibiza», de Barcelona para esta y efectivamente dicho buque ha llegado a las nueve y media, de esta mañana.

El barco llevaba izadas sus empavesadas.

### Una base aérea en Ibiza

Parece que existe el propósito de establecer en aquel puerto en fecha próxima, una base de hidroaviones, habiéndose ya tomado algunos acuerdos y medidas para tal objeto.

### Liga Marítima

El local de dicha sociedad se halla abierto todas las tardes por si algún socio desea ir a pasar un rato.

En poder del conserje se hallan algunos juegos por si quieten entretenerse los socios.

No dudamos, que en breve la Junta Directiva, tratará de la organización de regatas a la vela, que tanto entusiasmo despiertan todos los veranos entre los aficionados, así como también, las pruebas de natación, que los jóvenes acogieron con gran voluntad y con el máximo interés.

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Localidad.

Muy señor mío: Agradeceré de su amabilidad la inserción de las siguientes líneas, expresión de gratitud a la sociedad de socorros «La Previsión Mahonesa».

Agradecida su afectísima.

AURORA SEGUI.

Me place testimoniar pública gratitud a la sociedad «La Previsión Mahonesa» a la que perteneció mi esposo Vicente Tur, fallecido el día 30 del pasado abril; cuya Directiva, en cumplimiento del Reglamento, me ha hecho entrega urgentemente de la cantidad de QUINIENTAS pesetas, que me correspondían, de mostrando así su interés en favor de los asociados y sus familias.

Reitero mi gratitud y me complace en hacer público tan digno comportamiento.

Mahón 6 de Mayo de 1936.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140. - EMPRESA 92

JUEVES DIA 7 DE MAYO DE 1936

A las 6'45 SESION ESPECIAL

A las 9'30 SESION POPULAR

ESTRENO de la interesantísima comedia

## ¡Que calamidad!

por el actor cómico SIDNEY HOWARD

Un crucero de placer a una carcajada por milla.

SABADO: Estreno de un interesantísimo programa. En breve detalles.

## TRIANON

MIERCOLES. TARDE a las 6'45. NOCHE a las 9'45

SESIONES ESPECIALES

Grandioso programa: Entrada única 0'50

## DEUDA SALDADA

Película de cow boys por el caballista BUCK JONES.

## FIDELIDAD

Por «CHIC» SALE y su perro BUSTER.

Sábado noche: RAYO DE ACERO en español por DOROTEA WIECK.



LIBROS

MARIA TERESA DE AUSTRIA

Por Carlos Tschuppik

Magnífico y minucioso estudio histórico de la tenaz pugna entablada durante una treintena de años entre la Prusia de Federico el Grande y el Austria de María Teresa, con todas sus alternativas e incidencias y obrando Silesia como principal motivo de la discordia; pugna que culminó en la encarnizada contienda que ha pasado a la historia germana con el nombre de Guerra de Siete Años. Fué aquéllo un cruento y prolongado combate entre los Habsburgo y los Hohenzollern, representantes de dos modalidades, de dos concepciones distintas de la vida y de la política. Predominaron, finalmente, los segundos, mas por tan breve tiempo que apenas tienen panorama histórico en Alemania. En cambio, el de los dos primeros es amplio.

La amable y noble emperatriz María Teresa, con su singular fascinación juvenil, fué la figura cumbre entre los soberanos del siglo XVIII, la última gran representante de aquellos monarcas absolutos que creían que el gobierno del pueblo era una misión divina vinculada a sus respectivas casas. Tanto la vida familiar, tan intensamente sentida por María Teresa, como la política, están reflejadas por Carlos Tschuppik con fuerte palpación vital, sobre la base de cartas y documentos. Las varias alianzas y coaliciones de Austria, con Inglaterra primero y con Francia y Rusia después (por no citar más a las Potencias mayo-

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

res), dan lugar al autor para trazar un cuadro completo de los Estados de Europa y del sutil juego de la diplomacia en aquel movido siglo. A esta Europa, regida en forma absoluta, pero bajo un cierto aspecto patriarcal y respetuosa del Derecho y de los Tratados, opone el ilustre escritor checoslovaco el Rey de

Prusia Federico II, rebelde con el propio Emperador e iniciador de la lucha por la primacía de la dinastía de los Hohenzollern sobre la de los Habsburgo; el hombre que antepone la fuerza al Derecho y que, adivinando con maravillosa intuición la necesidad de obedecer innata en su pueblo, creó el fenómeno del prusianismo, cuyo espíritu ha sido tan funesto para la Alemania moderna.

Toda la vida de la emperatriz María Teresa fué altamente dramática; grandes sucesos se alternaron con dolorosas vicisitudes, y en esta obra se narran unos y otras con gran exactitud histórica e intenso calor humano.

Un nutrido volumen, en tela, 15 ptas; en rústica, 10 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101 Barcelona.

\*\*

VENDRA POR EL MAR

Por Concha Linares Becerra

La pintoresca odisea de una familia de diez huérfanos, cuyos ascendientes conocieron tiempos mejores, sin contar a Gloria, la abnegada «madrecita», el almirante de una tripulación bulliciosa que también sueña dulces fantasías, el jeque de una alegre tribu infantil, a la que prometió no abandonar, junto al lecho mortuorio de su madre. Pero Gloria también es joven, hermosa por añadidura, y al igual que las hermanas, como hijas de marino, siente la atracción del horizonte azul, esperanzada por una aventura de amor, un dulce presentimiento: la visión de un príncipe de dos metros de estatura, ojos verdes y pelo rubio, una visión de leyenda fascinante y aterradora a un tiempo, porque ese héroe wagneriano penetra circunstancialmente en el escenario de su vida real, y Gloria despierta un día, en un bajel rodeado de mar, un círculo de marineros de ojos glaucos cuya estampa evoca reminiscencias de los antiguos piratas vikingos. La primogénita ríe y llora en brazos de la soñada aventura al par que la fase culminante del destino de los diez hermanos va tejiéndose individualmente con los cuadros de sus amorosos sueños de juventud, una trama de mucho juego cuyos hilos una hábilmente la autora en un desenlace claro y ajustado, a través de una dicción impecable de buen timbre español, saturada del ambiente luminoso de las obras mallorquinas.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas.—Publicado en la colección «La Novela Rosa».—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101 Barcelona.

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Últimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Noticias de todas partes

POR TENENCIA ILICITA DE ARMAS

Por la policía ha sido puesto a disposición del Juzgado de guardia José Balaguer Aubalat, a quien en un registro practicado en su domicilio de la calle de Nápoles, 121, tienda, le fueron encontradas dos armas largas, para cuyo uso no tenía licencia.

El detenido ingresó en los calabozos del Palacio de Justicia, procesado por el delito de tenencia ilícita de armas.

ANSIEDAD

Addis Abeba.—En esta capital se espera con gran impaciencia el resultado de la batalla que el ras Nassibu está riñendo contra las tropas del general Graziani.

En los círculos oficiales se limitan a señalar que los etíopes resisten y que los italianos sufren bajas considerables.

## Obras literarias

que se hallan en venta en la

Tipografía Mahonesa

- «Las siete columnas»; W. Fernández Florez.—5'00 pesetas.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.—5'00.
- «El socialismo expuesto por Sorel»; E. González Blanco.—5'00.
- «Anticipaciones»; Wells.—3'50.
- «La Guerra en el aire»; Wells.—3'50.
- «La isla del Dr. Moreau»; Wells.—3'50.
- «El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.—5'00.
- «La Virgen desnuda»; Caballero Audaz.—5'00.
- «La buscadora de emociones»; Caballero Audaz.—5'00.
- «La ciudad muerta»; «Sueño de Primavera»; D'Annunzio.—5'00.
- «Salambó»; Gustavo Flaubert.—3'50.
- «Retablo de la avaricia»; «La lujuria y la muerte»; Valle Inclán.—5'00.
- «Tablado de Marionetas»; Valle Inclán.—5'00.
- «Suéltate la trenza María Magdalena»; Guido de Varona.—5'00.
- «La canción de ayer y de mañana».—5'00

## CASAS RECOMENDADAS

**TINTORERIA**  
**CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26.  
MAHON

---

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
**Papeles pintados ingleses**  
para decorar habitaciones  
Nueva colección 1936  
Importación directa de Inglaterra  
Grandes existencias  
11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**VIP MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

442 EUGENIO SUE

consignó el hecho en el sumario, pues nunca se acreditarán suficientemente a los ojos de los demás semejantes extravagancias.

—La señora princesa ha obrado muy acertadamente—dijo el barón Tripeaud o a la señora de Saint Didier, escuchaba atentamente, disimulando su inquietud.

—El magistrado—siguió la princesa de Saint-Didier—empezó interrogando severamente a aquellas jóvenes; preguntóles si tenían conocimiento de que se hubiese introducido un hombre en el pabellón que ocupaba la señorita, y respondieron con una audacia increíble que no habían visto entrar a nadie.

—¡Honradas jóvenes!—se dijo la señorita de Cardoville;—ya está salvado ese pobre trabajador; lo demás lo hará la protección del doctor Baleinier.

—Afortunadamente—prosiguió la princesa,—una de mis camareras, la señora Grivois, me había acompañado; esta excelente mujer, recordando haber visto regresar a casa a la señorita a las ocho de la mañana, dijo sencillamente al magistrado que podría muy bien haber sucedido que el hombre que buscaban se hubiese introducido por la puerta del jardín, que hubiera dejado involuntariamente abierta a su vuelta.

—Hubiese sido inconveniente, señora princesa—dijo Tripeaud,—el haber hecho constar en el sumario que la señorita había regresado a casa a las ocho de la mañana.

443 EL JUDÍO ERRANTE

—No veo que haya una necesidad—dijo el doctor, continuando su papel;—esto nada tenía que ver con las pesquisas del comisario.

—Pero doctor...—exclamó Tripeaud.

—Señor barón—contestó Baleinier con firmeza,—esta es mi opinión.

—No es, pues, la mía, doctor—dijo la princesa,—porque he creído, lo mismo que el señor barón Tripeaud, que era muy conveniente que se mencionase tal cosa en el sumario, y en la mirada turbada del magistrado, he conocido lo penoso que le era el tener que hacer constar la escandalosa conducta de que una joven colocada en una posición tan elevada en la sociedad.

—Sin duda, señora—exclamó Adriana perdiendo la paciencia,—creo que vuestro pudor corre parejas con el de ese cándido comisario de policía; pero me parece que vuestra inocencia se ha alarmado demasiado pronto; podíais ambos haber supuesto que nada tenía de particular el regresar a las ocho habiendo salido, por ejemplo, a las seis.

—La excusa, aunque tardía, es ingeniosa—dijo la princesa con despecho.

—No trato de disculparme, señora—respondió, con entereza, Adriana;—pero como el doctor Baleinier ha tenido la bondad de decir algo de mi obsequio por la amistad que me profesa, doy la interpretación posible a un hecho que no me conviene explicar ante vos.

—Entonces el hecho quedará consignado en el

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## LA FARSA

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 ptas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros :

REVISTA LITERARIA

## Novelas y Cuentos

Las mejores obras literarias de todos los países

Se vende en la :

Tipografía Mahonesa

Gran surtido de números atrasados

TIPOGRAFIA MAHONESA

GRAN SURTIDO EN PLUMAS

SILOGRAFICAS DE LAS

ACREDITADAS MARCAS

WATERMAN'S, BENGALA

PELIKAN, RAP-PEN Y CON

WAY STEWART, ECL., ETC

LAS REVISTAS DE MODAS MAS

CONOCIDAS E IMPORTANTES

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA